



THE UNITED STATES
DEPARTMENT of JUSTICE

فوری اجراء کے لیے
June 2021
www.justice.gov

CRT
202-514-2007
TTY 866-544-5309

محکمہ انصاف نے فورٹ بینڈ کاؤنٹی، ٹیکساس کی عدالتوں میں زبان کے حوالے سے رسائی اور انتقامی کارروائی کی تفتیش کا تصفیہ کر لیا

واشنگٹن – آج محکمہ انصاف نے فورٹ بینڈ کاؤنٹی (Fort Bend County, FBC) کے ساتھ ایک تصفیہ کے معاہدے کا اعلان کیا تاکہ انگریزی زبان کی محدود صلاحیت (limited English proficiency, LEP) رکھنے والے افراد کے لیے عدالت تک رسائی کو بہتر بنایا جائے۔

یہ معاہدہ محکمہ انصاف کی ان الزامات کے متعلق تفتیش کو تکمیل تک پہنچاتا ہے کہ FBC کی عدالتوں نے عدالت کے LEP صارفین کے خلاف ان کی آبائی قومیت کی بنیاد پر تفریق کی اور ایک شکایت کنندہ کے خلاف انتقامی کارروائی کی، یہ دونوں اقدامات 1964ء کے سول رائٹس ایکٹ کے ٹائٹل VI کی خلاف ورزی ہیں۔ ٹائٹل VI وفاقی مالی معاونت کے وصول کنندگان، جیسے FBC، کی جانب سے نسل، رنگ یا آبائی قومیت کی بنیاد پر تفریق کیے جانے کی ممانعت کرتا ہے۔ محکمہ کی تفتیش سے ایسی لسانی رُکاوٹوں کا انکشاف ہوا جو LEP فوجداری مدعا علیہان کے لیے عدالتی نظام تک صحیح معنوں میں رسائی حاصل کرنے کو مشکل بناتی ہیں۔ ان رُکاوٹوں میں ایسی شرائط شامل تھیں کہ درخواست پر کارروائی کے دوران LEP فوجداری مدعا علیہان ایک مستند ترجمان کے بجائے دو زبانیں بولنے والے وکیل کی خدمات حاصل کریں اور ایسی پالیسیاں جن کے نتیجے میں LEP والدین کے لیے بچوں کی تحویل کے مقدمات کے عدالتی اخراجات بڑھ جاتے تھے۔

"انگریزی زبان کی محدود صلاحیت رکھنے والے افراد اپنے بچوں، گھروں اور بنیادی حقوق کھونے کا نقصان اٹھا سکتے ہیں جب انہیں ایسی لسانی رُکاوٹوں کا سامنا ہوتا ہے جو ہمارے قانونی نظام تک صحیح معنوں میں رسائی ہونے سے محروم کر دیتی ہیں،" یہ بات سول رائٹس ڈویژن کی اسسٹنٹ اٹارنی جنرل کرسٹن کلارک نے کی۔ "سول رائٹس ڈویژن اس بات کو یقینی بنانے کے لیے اپنی جنگ جاری رکھے گا کہ عدالتیں ایسی رُکاوٹوں کو دور کریں جو لوگوں کو یکساں انصاف تک رسائی سے محروم کرتی ہیں۔ میں فورٹ بینڈ کاؤنٹی کی ایسے ضروری اقدامات کرنے پر تعریف کرتی ہوں جو سول رائٹس ایکٹ کے ٹائٹل VI کی تعمیل میں عدالتی صارفین کو لسانی رسائی ملنے کو یقینی بناتے ہیں۔"

"فورٹ بینڈ ہماری ڈسٹرکٹ میں سب سے زیادہ متنوع کاؤنٹیز میں سے ایک ہے،" یہ بات ٹیکساس کی جنوبی ڈسٹرکٹ کے قائم مقام امریکی اٹارنی مارک ڈونیلی نے کہی۔ "یہ معاہدہ اس بات کو یقینی بنانے گا کہ آبائی قومیت یا انگریزی زبان کی محدود قابلیت سے قطع نظر ہر ایک کو ہماری عدالتوں تک رسائی حاصل ہو۔"

اس معاہدے کے تحت FBC کی عدالتوں میں دیوانی اور فوجداری مقدمات میں LEP افراد کو ترجمانی کی خدمات FBC مفت فراہم کرے گا۔ FBC کی عدالتیں اگلے سال بھر میں اپنے لسانی رسائی کے منصوبوں کا جائزہ بھی لیں گی، FBC کی عدالتوں کے لیے ٹائٹل VI کی لازمی تربیت مرتب کریں گی، انتقامی کارروائی کے حوالے سے ٹائٹل VI کی تربیت فراہم کریں گی اور عوامی نوٹسوں کا اجرا کریں گی جو کہ ٹائٹل VI کی تفریق کے خلاف پالیسی اور شکایت کے عمل کی انگریزی کے علاوہ زبانوں میں وضاحت کریں گے۔ محکمہ ان شرائط اور دیگر شرائط کی دو سال تک

نِگرانی کرے گا۔ FBC نے ایک LEP عدالتی صارف اور ایک اور فرد جس نے انتقامی کارروائی کا الزام عائد کیا تھا، کو عدالتی اخراجات کی مد میں ہرجائے کی ادائیگی کرنے پر بھی اتفاق کیا۔

ٹائٹل VI کا نفاذ سول رائٹس ڈویژن کی اولین ترجیحات میں سے ہے۔ سول رائٹس ڈویژن کے بارے میں اضافی معلومات اس کی ویب سائٹ www.justice.gov/crt پر دستیاب ہیں، اور انگریزی کی محدود صلاحیت اور ٹائٹل VI کے متعلق مزید معلومات www.lep.gov پر دستیاب ہیں۔ عوام الناس شہری حقوق کی ممکنہ خلاف ورزیوں کی رپورٹ <https://civilrights.justice.gov/report/> پر کر سکتے ہیں۔